Domesday Woking & Godley Hundreds

BYFLEET

Wulfwin holds BYFLEET from the Abbey [of Chertsey] itself. He also held it before 1066. Then it answered

for 8 hides; now for 2½ hides. Land for 2 ploughs. In lordship 1 plough; 7 villagers and 2 smallholders with '2 ploughs. A church; 3 slaves. A mill at 5s; 11/2 fisheries of 325 eels; meadow, 6 acres; woodland at 10 pigs from pasturage. Value before 1066, l00s; pla abbana ven pelatomor. In Coseles bono.

Detall venue de pege é drucqua herale habutler:

defa le poce un had posen habuter pour but de labout

herales. Poses de huris nunq autour resender breue

ex parce penus qui as vant possusses. Yea ocus cap.

16. 111. Seput. 7 n. molini de x sot. 7 20. 20 par bepar

Indino e una caf. 7,000 va. with 7 mus. bord cu ve caf. 4. vaj het.

lot has been written on the Domesday Survey (both in print and on-line), so I do not want to waste too much time and space on the when, why, what and how's of it here.

To the left are copies of the entries and translations for the four manors that

currently make up the Borough of Woking, with the translation of the 'disputed' entry for Woking (now thought to be Horsley) below. The entries and translations for the remaining manors in the Hundred's of Woking and Godley are on the following three pages of these notes.

> They include in Woking Hundred the Manors of Burpham; East Clandon; East Horsley; Guildford; Henley; Lollesworth; Ockham; Send; Stoke next Guildford; Tyting; Wanborough; West Clandon; West Horsley; Wisley; and Worplesdon. And in Godley Hundred, Chertsey; Chobham;

Obviously the original text is in Latin, with many abbreviations, making translation

DOMESDAY BOOK

SUBRIE.

Record while the planters may get to public the it was not to superioral at your and

Surrey

There are many versions out there, including a bewildering amount of websites, some of which are free to use,

to re-create the original entries on these pages, but the best translation for Surrey, I believe, can be found in the book produced by Phillimore (the Surrey entry being published in paperback form in 1975). It was edited by John Morris apparently from

The items on these pages in [square] brackets have been added by myself to hopefully make things clearer, but otherwise they are, I hope, as close to the original meaning of the text as you can get.

Egham; and Thorpe. difficult even for

the • experts.

but others that bizarrely think they can charge you a fortune for something that has been in

the public domain centuries. I have used Manning & Bray's facsimile

a draft translation prepared by Sara Wood.

PYRFORD

now £4.

The Abbey [of Westminster] holds PYRFORD itself. Harold held it from King Edward. Before Harold had it, it answered for 27 hides; after he had it, for 16 hides, at Harold's will. The men of the Hundred have never seen or heard of a writ on the King's behalf, which placed it at such [an amount]. Now it pays tax for 8 hides. Land for 13 ploughs. In lordship 1 plough; 37 villagers and 14 smallholders with 6

nagro7 herbagro : qe xx. pord.
T.A. E. will xu. leb. 7 post x. leb. Mosor xxviii. leb. 7 post x. leb. Mosor xxviii. leb. 8 bac era. fre vec iii. hidas en foresta sua. ploughs. 3 slaves. 2 mills at l0s; meadow, 15 acres; from pasturage and grazing, 80 pigs.

Value before 1066 £12; later £10; now £18. The King has 3 hides of this land in his Forest.

SUTTON

Robert Malet holds SUTTON. Wynsi held it from King Edward. Then it answered for 5 hides, now for 3 hides. Land for 3 ploughs. In lordship 1; 5 villagers and 5 smallholders with 2 ploughs. 6 slaves. A mill at 5s; meadow, 20 acres; woodland at 25 pigs. Value before 1066 and later £8; now 100s.

Durand took possession of this land, and the men [of the

Hundred] state that he has it wrongfully, for none of them has seen the King's writ or a deliverer.

pur. V. ven'm dn'io Woodnewers. De firma pegif. E. fur. Te se dest p. oxv. hid > dim. Nung. geldaner. Tra. vi. cap. In dn'io. e una > >>>> nulti > px. bord cu. oxe. cap. bueda. oston venex. Jibi i molin de xi. sot, un den'. Ibi men de pa Silua-de, e men poré. De hac tra men Wale fill othern, m. ong! hanc ida Porestar remun. T.K. E. 7 to sur posas ext maner pregé. E. Som mehd. E.

IR.E.7 poft ualum xv.lib as numer Moso.xv.lib as pensu. Juscecomen . xx v. lot.

WOKING

King William holds WOKING in lordship. It was in King Edward's revenue. Then it answered for 15½ hides; they never paid tax. Land for 6 ploughs. In lordship 1; 33 villagers and 9 smallholders with 20 ploughs.

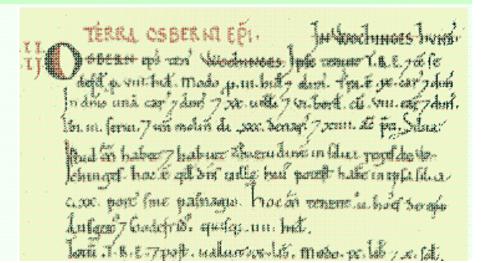
A church; Osbern holds it.

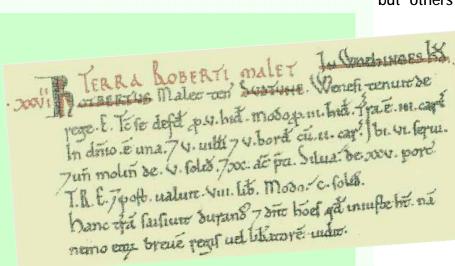
1 mill at us 4d; meadow, 32 acres; woodland at 133 pigs. Walter son of Othere holds 3 virgates of this land. A forester held it before 1066; it was then placed outside the manor, through King Edward. There is nothing there now.

Value before 1066 and later £15 at face value; now £15 by weight, and 25s to the Sheriff.

WOKING (HORSLEY?)

Bishop Osbern [of Exeter] holds WOKING. He held it himself before 1066. Then it answered for 8 hides; now for 3½ hides. Land for 9½ ploughs. In lordship 1½ ploughs; 20 villagers and 6 smallholders with 8½ ploughs. 3 slaves. A mill at 30d; meadow, 14 acres; woodland, 28 pigs. This manor has and had a customary right in the King's woodland 31b at Woking. That is why the lord of this village is able to have 120 pigs without pasture dues in that woodland. Two men hold this manor from the Bishop, Ansgot and Godfrey, 4 hides each. Total value before 1066 and later £10; now £9 l0s.





IN WOKING HUNDRED

BURPHAM

Thorold holds BURPHAM from Earl Roger. Osmund held it from King Edward. Then it answered for 4 hides, now for 3 hides. Land for 5 ploughs. In lordship 1 plough; 7 villagers and 2 smallholders with $3\frac{1}{2}$ ploughs. 1 mill at 15s; meadow, 25 acres; woodland at 80 pigs pasturage. 4 slaves.

Of these hides Godric has 1 hide called WYKE, in which was the hall, which belonged to this manor before 1066. In lordship 1 plough; 4 villagers and 3 smallholders with 1 plough and 1 slave. Woodland at 3 pigs.

Value of the whole manor before 1066 and later £8; now, the lord £7, his man 20s.

de juge f. Le je deft p.m. had modo p.m. had fja. e v. cap. In dono. e una cap. 7 vn. unt. 7n. bord. cu. m. cap!

7 dum. 7 un moden de xv. folis. 7000 v. ac pa. Salua. de procepore pafnag! Ibi. mi. fepu.

De bes had he Godrie 1. had que nocat Wucha moqua fune oanda T.S. E. pran' do esta an fine o anda T.S. E. pran' do esta an fine o anda T.S. E. pran' do esta an fine o Salua. Se un pope!

Jot on T.S. E. 7 post: malt. vm. lit. Modo: ons vn. lit. boes!

EAST CLANDON

The Abbey [of Chertsey] holds [East] CLANDON itself. Before 1066 it answered for 10 hides; now for 4 hides. Land for 5 ploughs. 6 villagers and 12 smallholders with 7 ploughs. Woodland at 6 pigs.

Value before 1066 £6; now £4; however, the villagers who hold it pay £6. Before 1066 the Abbot of Chertsey bought 2 hides in Clandon and put them in this manor. Askell held them from the King. The Bishop of Bayeux wrongfully put them in Bramley, as the men of the Hundred testify.

EAST HORSLEY

The Archbishop [of Canterbury] holds [East] HORSLEY himself, for the clothing of the monks. Before 1066 it answered for 14 hides; now for 3 hides and 1½ virgates. Land for 5 ploughs. In lordship 1; 13 villagers and 6 smallholders with 71/2 ploughs. 3 slaves. Woodland at 50 pigs.

Value before 1066 £4; later the same; now as much; however, it pays 100s.

Tope archiept ver bonder for Wochests hund.

de uncon monachog. T. L. E. se dest. p. xun. hid. Moso

p in bis. 7 una & dim. Tya. e. v. car. In dino. é una.

Zoin. with 7 vi. bond. ci. vi. car. In dino. é una.

Silua de l. poré.

T. L. E. uath. un. lib. 7 post. similad. Moso. viad. 7 cam.

TERRA REGIS. HAVE WILLIAMS Jaws. hard moub, manene clase v. hommel. T. E. Toddeb XvIII. lib 7 is denay! Modo apperato 2000. De supidectes bagis bie & armulf doue in bagas ubs mangs let 7 am prolet . man. let. un hoef 7 mde he etd Rami Casay faca nife comune getsu mulla umerro unde null eradat. Sitio el mulla delingo Januarie englare mil mar ho profer peget. Sin calcineration fuere du du adrate te ho per ementa. Sie renure est Stugans la annul o ren 1 haga, qua hacule; venure de epo basodi. I annul o ren 1 haga, qua hacule; venure de epo basodi. L'& E. concessor Low proseco wille opendarione uni sue forestracine. Mora dome quen profe epi basos de co Byonter. De hocome dui au exte som accep profit utile 7000 milie eps domi die in two on . 7 how wife politic year of weardings, eps aut haber. Dir ene host quirauer dealis domo que mor in Brin le ppe hoe carreinge profit the upla unit fure amicul hour dhul qui hane domie habehar. 7 comorçuo currarea ab es Walegann egge defaifeur queste hominé Je Byonles. de une domo unde per E. habeb chiendine. Mado ven · en Orthusai équents sie duce p regé » Robe de Warende ven 1. domi. que peddet omen duend T.R.E. mode nicht gerder.

GUILDFORD

In GUILDFORD King William has 75 sites, whereon dwell 175 men. Before 1066 they paid £18 Os 3d; now they are assessed at £30; however, they pay £32.

Ranulf Clerk has 3 of the above sites, where 6 men dwell. Ranulf also has full jurisdiction therein, save when the common tax comes upon the town, from which no man escapes.

If one of his men is apprehended for a crime in the town and escapes, the King's reeve has nothing there from; but if he should be charged and apprehended there, then the King has the fine. Thus Archbishop Stigand held these [sites].

Ranuif the Sheriff holds one site which he held hitherto from the Bishop of Bayeux. But the men [of the County] testify that it is not included in any manor, but that before 1066 its holder granted it to Tovi, the town reeve, in payment of one of his fines.

There is another house which the reeve of the Bishop of Bayeux holds from the manor of Bramley. Of this, the men of the County state that he has no other right there, but that the reeve of the village took [in marriage] a widow, whose house it was, and that therefore the Bishop put the house into his manor; hitherto the King has lost its customary dues, but the Bishop has them.

Of another house which lies in (the lands of) Bramley, the sworn men (of the County) state that it is only because the reeve of that village was a friend of the man who had the house, and on his death he transferred it to the manor of Bramley.

Waleran also dispossessed a man of a house from which King Edward had customary dues. Now Odbert holds it, with customary dues, through King William, as he says.

Robert of Watteville holds 1 house which paid all customary dues before 1066; now it pays nothing.

panima fua top peint. W. we dire monadu. Inde his breue pans.
T.R. E le defit p. vin. hid. in p. v. nid 7 dim. Tya. E. v. cap. Indico
th. car. 7x. with 7 vi. bord. cu. v. cap. Ibi enda. 7 ii. ferui. 7 iii. ac
ta. Silva. L. pore de pasnag. T. B. E. walt. vi. lib. Modo. c. sot.

HENLEY

the Church for his soul's sake in King William's time, as the monks say. They have the King's writ for it. Before 1066 it answered for 8 hides; now for $5\frac{1}{2}$ hides. Land for 5 ploughs. In lordship 1 plough; 10 villagers and 6 smallholders with 5 ploughs. A church; 2 slaves. Meadow, 4 acres; woodland, 50 pigs from pasturage. Value before 1066 £6; now l00s.

The Abbey [of Chertsey] holds HENLEY itself. Azor held it until he died, and gave it to

LOLLESWORTH (WEST HORSLEY?)

Ketel [the] Hunter holds LOLLESWORTH from the King. His father held it from King Edward. Then it answered for 1 hide, now for ½. Land for 2 ploughs. In lordship 1; 2 villagers and 5 smallholders with 1 plough. A mill at 2s; meadow, 4 acres; woodland at 20 pigs.

The value is and was 50s.

Checol menson an depare Laboson de Para Justicadores Ba.

Tenum de pare la Téle doff puna biblion plum de Tra é mar.

Judinio é una Justica de la capatitatión de material de para de la capatitatión de material de para de la capatitatión de material de para de para de la capatitatión de material de para de para de la capatitatión de material de para de para de la capatitatión de material de para de para de la capatitatión de material de para de para de la capatitatión de la capatitati

I pre Ricard ver Bochton in dono, for Gradomore bound.

Klomar verius de pege. E. Te se desa p sechit. moto grund.

boto 7 duri. Tra. e. un. car. In dono. e una cap. 7 v. udu

hord cu. n. car. Ibi eccla. 7 u. seru. 7 s. piscarge de se deri.

7 u. bord cu. n. car. Ibi eccla. 7 u. seru. 7 s. piscarge de se deri.

7 u. de pa. Silua de Jr. poro. Val qualum sep. e. solo.

OCKHAM

Richard [son of Count Gilbert] holds OCKHAM himself, in lordship. Aelmer held it from King Edward. Then it answered for 9 hides, now for 1½ hides. Land for 4 ploughs. In lordship 1 plough;

6 villagers and 2 smallholders with 2 ploughs.

A church; 3 slaves. 2 fisheries at l0d; meadow, 2 acres; woodland, 60 pigs. The value is and always was l00s.

SEND

Alfred [of Marlborough] holds SEND from the King, and Reginald from him. Karl held it before 1066. Then and now it answered for 20 hides. Land for 10 ploughs. In lordship 2 ploughs, and 8 slaves; 14 villagers and 10 smallholders with 6 ploughs. A mill which pays 21s 6d. A church; 5 fisheries which pay 54d; meadow, 100 acres less 16; woodland at 160 pigs.

Of this land Walter holds 1½ hides, and Herbert 9, of villagers' land. In lordship 2 ploughs, and 7 slaves; 1 villager and 16 smallholders. A mill which pays 2s. Total value before 1066 £20; now, the lordship £10, the rest 100s.

Par Teri en drie Stadate De forma pegil. E. furo. Te le defét

p. 2001. Ind. Michael gelbauer. Yeare 2001. cap! In drie luno

li. cap! 7 2001111. until 7 20. borie cie. 200. cap! Ibi gecta q. White

ti. cap! 7 2001111. until 7 20. borie cie. 200. cap! Ibi gecta q. White

teri de pege cie birned inida in elemolina. Ibi. 42 feptu. 7 12 mo

teri de pege cie birned inida in elemolina. Ibi. 42 feptu. 7 12 mo

teri de pege cie birned inida in elemolina. Ibi. 42 feptu. 7 12 mo

teri de pege cie birned inida in elemolina. Ibi. 42 feptu. 7 12 mo

teri de pege cie birned inida in elemolina. Ibi. 42 feptu. 7 12 mo

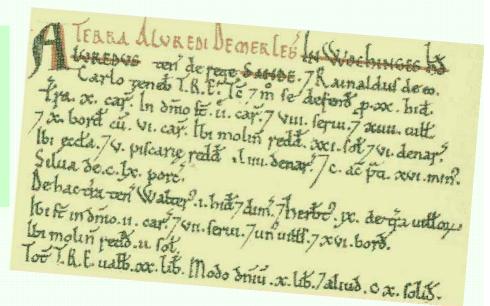
teri de pege cie birned inida in elemolina. Ibi. 42 feptu. 7 12 mo

teri de pege cie birned inida in elemolina. Ibi. 42 feptu. 7 12 mo

teri de pege cie birned inida inida inida inida inida.

Til E. 7 post ualto 2011. Ibi. Modo 2001. Ibi. Tam qui resi

recta 2001. Ibi ad pensii. Vicezomi bei 2000. solid.



STOKE NEXT GUILDFORD

The King holds STOKE [NEXT GUILDFORD], in lordship. It was in King Edward's revenue. Then it answered for 17 hides; they paid nothing in tax. Land for 16 ploughs. In lordship 2 ploughs; 24 villagers and 10 smallholders with 20 ploughs.

A church, which William holds from the King in alms with $\frac{1}{2}$ hide. 5 slaves. 2 mills at 25s; meadow, 16 acres; woodland, 40 pigs; it is in the King's park.

Value before 1066 and later £12; now £15; however, its holder pays £15 by weight. The Sheriff has 25s.

TYTING

The Bishop [of Exeter, Osbern] holds TYTING himself. Aelmer Hunter held it before 1066. Then it answered for 1 hide; now the same. Land for 2 ploughs. In lordship 1 plough;

1 villager and 6 smallholders with 1 plough.

Value before 1066 and later £3; now 40s.

The men of the Hundred testify that this manor was leased through the Sheriff outside King Edward's revenue and that Bishop Osbern did not have this manor before 1066.

puna hisa 7 in fund. June una car Indopo é una car la deste posé de hund reflame que profinai fundo una car se firma rens. E. 7 que often eps non habure hocas. T. E. E. 7 que often eps non habure hocas. T. E. E.

Jose Goufris ven Wenterthor. Non. é de da Algar.

Suen / Leunn venuer de pere E. To se dest p. vn. his.

modo p. m. his. Ipa. é. vn. cap. Duo of fuer modo e un.

Interio é una cap. / vn. utt. / www. bord ac. vn. cap.

Ibi pode / vn. sepu. / vn. de pa. Silua. de xxe. pore.

Te Is. E. uatt vn. lib. Post. c. set. Modo. vn. lib.

WANBOROUGH

Geoffrey [De Mandeville] holds WANBOROUGH himself. It is not [part] of Asgar's land. Swein and Leofwin, brothers, held it from King Edward. Then it answered for 7 hides, now for 3 hides. Land for 7 ploughs. There were two manors; now it is one. In lordship 1 plough; 12 villagers and 17 smallholders with 8 ploughs.

A church; 8 slaves. Meadow, 6 acres; woodland at 30 pigs.

Total value before 1066 £7; later l00s; now £7.

WEST CLANDON

Hugh holds [WEST] CLANDON from Edward [of Salisbury]. Fulk held it before 1066. Then it answered for 5 hides, now for 21/2 hides. Land for 3 ploughs. In lordship 1; 4 villagers and 5 smallholders with $1\frac{1}{2}$ ploughs. A mill at 3s. A church; woodland at 5 pigs. The value was 50s; now 60s.

allholders with 1½ ploughs. A mill at 3s. A church; woodland at 5 pigs.

s; now 60s.

The same has a live to be a live to

WEST HORSLEY

Walter son of Othere holds [WEST] HORSLEY. Brictsi held it from King Edward. Then it answered for 10 hides, now for 8 hides. Land for 6 ploughs. In lordship 2 ploughs; 14 villagers and 5 smallholders with 5 ploughs. A church; 8 slaves. Woodland, 20 pigs. Value before 1066 £8; later l00s; now £6.

An Englishman holds 1 hide of this land. He has 1 plough there, with 1 smallholder. Value 20s.

I ple Olausto ten Sussele. I ple venut de hondo la Grachanges La.

Te le defit p. u. Ind 7 dum. Modo p una Inda 7 dem. Tra. e. u. cap.

In ono. e una 7 nn. uniti 7 nn. bord cu. u. cap. Ibi excha 7 u. sepu.

Tun molin de x. lot 7 y. ac pa. pascaria de . y. denar Saud de y.

pore.

T. S. E. uniti od. Sch. modo. Jr. sot Ju Britania

The dept por his moso pour his face vi car Insmo function form Silva book port on vi car libi enter The matter our libi popular port.

The dept por his moso pour his face vi car Insmo function of the form Silva book port on vi car libi enter Insmo Institute for popular form Silva book port.

The matter our lib. popular for moso vi lib. Vest, is set. De bacoperan un anglie i bis. 7 ibi be i car cui bord.

WISLEY

40s; now 60s.

[The Thane] Oswald holds WISLEY himself. He held it himself from Earl Harold. Then it answered for 3½ hides, now for 1½ hides. Land for 2 ploughs. In lordship 1; 4 villagers and 4 smallholders with 2 ploughs. A church; 2 slaves. A mill at l0s; meadow, 6 acres; a fishery at 5d; woodland at 6 pigs. Value before 1066,

WORPLESDON

Thorold holds WORPLESDON from the Earl [Roger]. Osmund held it from King Edward. Then it answered for 8 hides, now for 6½ hides. Land for 7 ploughs. In lordship 1 plough; 13 villagers and 3 smallholders with 6 ploughs.

A church; 1 slave. Meadow, 8 acres; woodland, 60 pigs from pasturage. 2 men-at-arms hold 2 hides and 1 virgate of this land. In lordship they have 2 ploughs, and 3 villagers and 2 smallholders; 1 mill at 30d.

Total value before 1066 and later £10; now the same, £10 in all.

Jural 8 ren' de com' Werpesbure.

Ofmun's renute de pege E. To se desa princhid. modo
op un hid y dim. spare un car. In dino é una car y xun
uits you bond. où un car. l'or poda y un se par.

Silua : Ix. pore de pasnag.

De bac eja ren duo meteres un his y una se y ton him mono
un car y un uits y un bord y un motion de xoc. denar.

Toe Tr. e juals x. Lib. Modo similer x. Lib internome.

IN GODLEY HUNDRED

pla abbara i acer in borbeter from ? ipla uilla T.R.E. 7 m.

Te deft p. v. hid. Tja ë. In disso have in car. 7 2000 or.

adti 7 200 bord cu. 2000. Ibi un molan ad halla. 7 cc. de pa.

Silva. de .l. pore de pafnag. 7 una ferraria que opar ad halla.

Silva. de la pore de pafnag. 7 una ferraria que opar ad halla.

De his v. hid cent Ricard . ii. his 7 dim. sub rege W. Sed hund

De his v. hid cent Ricard . ii. his 7 dim. sub rege W. Sed hund

abbis lactia. Ibi bis in dino a car. 7 un uil 7 . iii. bord cu. 1 cap.

Italia I.R.E. ualli . 2011. Illado 3001. lib. de Ricard cent. xi. sit.

Totao I.R.E. ualli . 2011. Illado 3001. lib. de Ricard cent. xi. sit.

CHERTSEY

In GODLEY Hundred lies the Abbey [of Chertsey] itself. Before 1066 and now the village [of CHERTSEY] itself answered for 5 hides. Land for [quantity missing]. In lordship 2 ploughs; 39 villagers and 20 smallholders with 17 ploughs.

A mill at the Hall; meadow, 200 acres; woodland at 50 pigs from pasturage; a smithy which works for the Hall.

Of these 5 hides Richard Reckless holds 2½ hides under King William, but the Hundred testifies that his predecessor held from the Abbey but could not go elsewhere without the Abbot's permission. He has 1 plough there, in lordship; 1 villager and 4 smallholders with 1 plough.

Value of the whole manor before 1066 £18; now £22; what Richard holds 40s.

CHOBHAM

The Abbey [of Chertsey] holds CHOBHAM itself. Before 1066 and now it answered for 10 hides. Land for 12 ploughs. In lordship 1; 29 villagers and 6 smallholders with 11 ploughs. 3 slaves. Meadow, 10 acres; woodland at 130 pigs.

Odin holds 4 hides of this land from the Abbot, and Corbelin 2 hides of villagers' land. In lordship 1 plough; 7 villagers and 4 smallholders with 3 ploughs.

A church and another chapel.

Value of the whole manor before 1066 £16; now, the monks' part £12 l0s; but the men's 60s.

Topic althous mentional to I.S. Confe took on a but in a case some a constraint of the constraint of t

pla abbacca cen' ferebra. T. R. E. le dest Indonette brosset.

4 xl. had. modo p xw. bad. Tra. e xd. car. In driso sure. En. car.

2 xx v. with 7 xx v. bord. ci. x. car. Ib. c xx. de pa. Subal port

de passag. De hepbag: xxv. porc. I. R. C. wall xl. dd. in xxx. lib xxe. lot.

De hac tha ven boxelin. w. budas. que l'Al. sur de driso abbacce.

EGHAM

The Abbey [of Chertsey] holds EGHAM itself.

Before 1066 it answered for 40 hides, now for 15 hides. Land for 40 ploughs. In lordship 2 ploughs; 25 villagers and 32 smallholders with 10 ploughs.

Meadow, 120 acres; woodland, 50 pigs from pasturage; from grazing, 25 pigs. Value before 1066 £40; now £30 l0s.

Jocelyn holds 3 hides of this land which were in the Abbey's lordship before 1066.

THORPE

The Abbey [of Chertsey] holds THORPE itself, in GODLEY Hundred. Before 1066 it answered for 10 hides, now for 7 hides. Land for [quantity missing]. In lordship 1 plough; 24 villagers and 12 smallholders with 8 ploughs.

Meadow, 33 acres; from grazing, 24 pigs.

Value before 1066 and now £12.

Jepha abbani zen Josep. In Godeler brond I. E. E. deft p. x. Ind.

modo p. N. I. bet. Jane In omo. E. v. cap Jox m. melli Jox.

lort ai vu. cap b. xxx u. & pa. De herbisse; xxxv. porc

I. E. J. modo: u.d. xu. l.b.